

???????? ??? ???????????? (???????? ??????)

??? 16?? ??????? 2015 (*)

«????????????? ?????????? — ??? — ??? ?????? 77/388/??? — ????? 17 — ?????????
????????? — ?????????? ??????? — ??? ??? ?????????? ?????????? ???????????????? ??? ???
????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ???????????? ????? — ??????? ?????????? ??? ???
????????????? — ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? — ??????
4 — ?????????? ??????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????
????????? — ????????????????? — ?????????? ? ??????? ??????? ????????????? — ?????? ??????????????»

???? ?????????????????????? ??????????? C?108/14 ??? C?109/14,

?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????? 267 ?????, ???
????????? ?????????? ?? Bundesfinanzhof (?????????) ?? ?????????????? ??? 11?? ?????????????? 2013, ??
????????? ?????????????? ??? ?????????????? ????? 6 ?????????? 2014, ??? ?????????? ??? ??????

Beteiligungsgesellschaft Larentia + Minerva mbH & Co. KG

????

Finanzamt Nordenham (C?108/14),

???

Finanzamt Hamburg-Mitte

????

Marenave Schiffahrts AG (C?109/14),

?? ?????????????? (????????? ??????),

????????????? ??? ?? R. Silva de Lapuerta, ?????????? ??????????, ??? ????? J.C. Bonichot
(?????????), A. Arabadjiev, J. L. da Cruz Vilaça ??? ?. ??????????, ??????????,

????????? ??????????????: P. Mengozzi

?????????????: I. Illéssy, ?????????? ??????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????? ???
7?? ?????????????? 2015,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? Beteiligungsgesellschaft Larentia + Minerva mbH & Co. KG, ?????????????????? ??? ??? M. Hertwig ??? G. Jorewitz, Steuerberaterinnen, ??? ??? C. Hensell, Rechtsanwalt,
- ? Marenave Schiffahrts AG, ?????????????????? ??? ??? A. Fresh, Prozessbevollmächtigter,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? T. Henze ??? ??? K. Petersen,

- ? ?????????, ????????????????? ???? ??? E. Creedon ??? J. Quaney ??? ??? A. Joyce, ??? ????????????????? ???? ??? N. J. Travers, barrister,
- ? ?????????? ??????????, ????????????????? ???? ??? C. Pesendorfer,
- ? ?????????? ??????????, ????????????????? ???? ??? B. Majczyna ??? ??? A. Kramarczyk-Sza?adzi?ska,
- ? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ????????????????? ???? ??? V. Kaye, ????????????????? ???? ??? O. Thomas, barrister,
- ? ?????????? ??????????, ????????????????? ???? ??? M. Wasmeier ??? ??? L. Lozano Palacios,

???? ??????? ??? ??????? ????????????? ???? ?????????? ??? ?????????? ??? ????? ???? ????????????? ???? 26?? ????????? 2015,

????????? ??? ??????????

????????

1 ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? 4 ??? 17 ??? ?????? ?????????? 77/388/E?? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ????? ??????? ??????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49), ????? ?????????????????? ?? ??? ????????? 2006/69/?? ??? ?????????????, ??? 24?? ?????????? 2006 (?? L 221, ?. 9, ??? ??????: ????? ???????).

2 ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ????? ?????? ??? ??? ??????? ?????????? ?????? ? ?????????? Beteiligungsgesellschaft Larentia + Minerva mbH & Co. KG (??? ?????: Larentia + Minerva) ??? ?? Finanzamt Nordenham (? ??? ??? Nordenham, ??????????) (????????? C?108/14) ??? ??? ?????????? ?? Finanzamt Hamburg-Mitte (? ??? ??? Hamburg-Mitte, ??????????) ??? ? ?????????? Marenave Schiffsahrts AG (??? ?????: Marenave) (????????? C?109/14) ??? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ??? ??? ?????????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ???.

?? ??????? ?????????

?? ?????????? ??? ?????????

3 ?? ??????? 4 ??? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????:

«1. ?????????????? ?? “????????????????? ????? ??????” ?????????????????? ??????, ????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????, ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ????? ?????????????? 2, ?????????????????? ??? ?????????????????? ????????? [?] ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????.

2. ?????????????????? ??????????????????, ????? ??? ?????????? ??? ?????????????? 1, ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????, ??? ?????????? ? ??? ?????????????? ?????????????,

???????????????? ???? ???? ????????????????? ??????????, ??? ?????????? ?????????????????
????? ??? ???? ????????????????? ???? ?????????? ?????????????? ? ??? ????????????????? ????
?????. ?? ????????????? ????????????????? ?????????? ??????? ? ????????????????? ?????????? ? ?????
??????, ????? ??? ?????? ?????????? ??????? ?????????? ??????????.

[...]

4. ? ????????????????????? ???? ??????????? 1 ???? “???? ?????? ?????????????” ?????????? ???
?? ?????????? ???? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ???
????????? ???? ?? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????????? ???? ?????????? ?????? ??? ?????????????
????????? ?????????????, ???? ?????? ???? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????? ???
????????????.

?? ??? ?????????? ??? ????????????????? ???? ?????????????? ??? ?? ?????? 29, ???? ??????? ??????
????? ??? ?????????? ?? ??????? ?? ??? [????] ?????????????? ???? ???? [????????] ??
????????????????? ??? ??????????? ???? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????
????? ??? ?????????? ?????????, ?????????????? ???? ?????? ??? ??????????????????, ?????????????? ???
????????????????? ?????????.

?? ??????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????
????????? ?? ?????????? ???? ?????? ??? ??????????????, ???? ? ?????????????????? ??? ?????????? ??????
?? ??? ??????? ?? ?????????????? ? ??????????????.

[...]»

4 ???? ?? ?????? 17 ??? ?????? ?????????:

«1. ?? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ??? ?????? ???? ??? ?????? ? ???? ?????????? ??????
????????? ?????????????.

2. ???? ?? ?????? ??? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ???
????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ???, ? ?????????????? ???? ???? ?????????????? ??
?????????? ???? ??? ?????? ??? ??? ??????? ?????? ??????????.

?) ??? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? [???] ??? ?? ?????? ??? ???
????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????????
? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ????,

[...]

5. ???? ?????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????
????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????????? ???? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? 2
??? 3, ?? ??????? ?????????? ?????????? ???? ?????????, ??? ??? ?????????? ?? ??????? ???
????????????? ?????????? ???? ?????????, ? ?????????? ?????????? ???? ??? ?? ?????? ??? [???] ?? ??????
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ??????? ??????????????.

? ?????????? ???? ?????????????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????????? ??? ???
????????????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?? ?????? 19.

?????????????, ?? ?????? ???? ??????????:

?) ?? ?????????? ????? ????????????? ????? ????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????
????? ?????????????????? ???, ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????
???????? ???????,

?) ?? ?????????????? ??? ?????????????? ????? ????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????
????? ?????????????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ????? ??????
????????,

?) ?? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ????? ????? ?? ?????????? ??? ?????????
????????? ?? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????,

?) ?? ?????????????? ????? ?????????????? ????? ????? ? ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ???
?????????, ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????, ??? ??? ?? ?????? ???
????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????
????? ??????????,

?) ?? ?????????? ???, ????? ? [???], ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ???
????????????????? ????? ?????, ?????? ??????????????, ????? ? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????

[...]»

?? ?????????????? ???????

5 ?? ?????? 2 ??? ?????? ??? 2005 ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? (Umsatzsteuergesetz
2005, BGBl. I, ? 386) ?????????????? ?? ??????

«1. ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????, ?????????? ?
????????????????????? ?????????????????????? ? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ??????????????????,
????????????????? ? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????????????. ?? “?????????????????,
????????????? ? ?????????????????????? ??????????????????????” ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ???
????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????, ????? ??? ?? ??? ?????????? ?????????? ??????????????
????????????? ? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????
????.

2. ? ??????????????????, ?????????????? ? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ????? ??????
?????????????????, ??????

1. ?? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????, ?? ?????? ? ??????????????, ?? ??? ?????????????????? ?????
?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????,

2. ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????????
?????? ??????????????????, ??? ?????????????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????, ???
????????????????? ?????????? (????????? ?????????????????? ?????????). ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????????
????????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ???
????????????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????????? ?????? ??????????. ?? ??????????????????????
?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????? ??????????????????. ?? ?? ??????????????
????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??????????, ??
????????????????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????? ??????
?????????.

[...]»

6 ?? ????? 15 ??? ?? ????? ?????? ?????????? ?? ?????:

«1. ? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ????? ??????
?????????;

1. ??? ?????????? ??? ???? ???? ???? ??????????? ?????? ??? ??????? ?????????? ???
 ????????????????????? ???? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? [...]

2. ??? ???????? ? ????? ???????? ??? ??? ????????????, ??? ?????????? ??? ???
 ?????????????? ?????????? ?????? ? ??? ??? ???????? ?????????? ??? ? ??????????????
 ?????????????? ??? ??? ??????????? ?????????:

1. ??? ?????????????????? ???????,

$$[\dots]$$

3. ? ?????????? ????????? ??? ???????????? ????? ??????????? 2 ??? ??????? ????? ??
 ????????

1. ???? ???????????? ??? ???????? 1 ??? ???????????? 2:

a) ???????????? ??? ??? ????? ???????? ??? ?????? 4, ?????? 1 ??? 7, ??? ?????? 25, ???????????? 2, ? ??? ???????????? ??? ?????????? ?? ?????? 26, ???????????? 5, [...]

$$[\dots]$$

4. ??? ? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ???????????,
 ???????? ? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?? ????????????? ?? ???
 ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ??????
 ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?? ??????????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????
 ?? ??????? ?? ?????????????????, ?? ????????????? ?????, ??? ????????? ?? ?? ?????? ??
 ?????????? ?????????? ??????????. ? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????
 ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????. ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??
 ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
 ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????
 ??????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????? ?????? ??????????????????
 ?? ?????? ?????????? [...]»

?? ????????? ???? ?????? ?????? ???? ?? ????????????????? ???????????

??????? C?108/14

7. ? Larentia + Minerva ??????, ?? ????????????? ???????, ?? 98 % ??? ????????? ???
 ??????????? ????????? ??? ??? ?????? ????????? ?? ?? ?????? ????????????? ?????????????
 ????????? ?? ?????????? ??????? ??? ??????? ????????????????? ???????? (GmbH & Co. KG). ?
 Larentia + Minerva ??? ????????? ???????, ?? «???????????????? ????????? ?????????????????»,
 ??????????????? ??? ????????????? ????????????? ?? ?????????? ???????.

8 ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ???, ? Larentia + Minerva ??????? ??
 ?????????? ??? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ??????????, ??? ?????? ???????,
 ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ????
 ?????????????? ??? ??? ??? ??????? ??? ??????????? ???,

9 ?? Finanzamt Nordenham ?????? ??? ???? ?????? ????? ?? ?????, ?????? ??????
 ??? ? ????? ??? ????? ????????? ?? ?????????? ????????? ??? ????? ?????????
 ??????????. ??? ??? ?????????????????? ?????????? ????????? ????? ??? 24?? ?????????????? 2007,
 ? ????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?? ????? 2005, ? Larentia + Minerva ??????
 ???????? ??? Niedersächsisches Finanzgericht ?????????, ???? ?? ?????????????? ????? ???
 ?????????? ?? ?????????? ??? 12?? ?????? 2011. ???? ??? ?????????? ?????? ? Larentia + Minerva
 ?????????? ??? Bundesfinanzhof ??????? ?????????????.

21 ? ??????? ??????? ?????????????? ??? ??????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
 ?????? ??????????? ??????? ??????????? ??????????????? ????? ??? ??????? ??? ??????? 4,
 ??????????? 2, ??? ?????? ???????, ??????? ?????????????? ?? ??????????? ?????????? ???
 ?????????????? ????? ??? ?????????? ??? ??????? 2 ??? ?????????? ??????, ??? ???? ? ??????
 ??????????????, ?????????????????????, ??????????? ??? ?????????? ??????????? ??? ??? ?????????

27 ?? ???????? ??? ??????? 17, ???????????? 5, ??? ?????? ????????? ????????? ??? ??? ??? ???

???????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????
?????????????????. ? ??????????? ??? ??????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ???
?????????????????? ??? ??? ??? ??????? ??????? ?????????????? ??? ?? ??????????????
?????????????????? ????? ??? ??????? ??? ?????? ??????? ?????????????? ??? ?????????????
?????????? ??? ??????? ??????, ?? ??????, ??? ??? ??????? ??? ?????????? ????? ??????,
?????????? ?? ??????????? ??????? ??? ?????? ??? ??? ??????????? ??? ??????? ?????? ??? ??
?????????????, ????? ??????, ????? ?????? ?????????????? ? ??????? ?? ??????????? ?????????????????? ??
?????????????? ????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ??????
?????????????? ?????????????????? (?????????? Securenta, C?437/06, EU:C:2008:166, ??????? 33
??? 39, ??? Portugal Telecom, C?496/11, EU:C:2012:557, ?????? 42).

28 ?? ????????????, ??? ?? ?????????? ??? ??????? ?? ??????? ?????????????? ??????????? ???,
????? ??????????? ??? ??????????? ?????????? ???, ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ???????????
????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????
????????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????. ??????????, ? ??? ??? ????
?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????? ?????? ?? ??????? ??
?????????? ?? ???????????, ?????? ?? ?? ??????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????????
???? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????
????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????? 17, ????????????? 5, ??? ????????? ??????.

29 ??????????, ????? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????? ?????????????? ??????????????? ??? ??
?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????
?????????????? ?????? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ??????????????? ???????????
?? ?????? ?????? ??????????????, ??? ?????????????? ??? ??????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????
????????????????????, ?????? ?????????? ??????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ??? ??????????
?????????????????, ??? ?????????????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??
?????? ?? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????. ??????????, ?????? ?????????????? ??????, ? ???????
?????? ??? ?????? ??????????? ??????????????? ??? ?????????? ??????????????? ??????????? ??? ??????? ??
?????????? ?? ?????????????? ??????????????????? ??? ?????????? ???????????????????, ?????? ??????????
?????????????? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??????? ??????? ???
????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ??????????
????????????????????.

30 ??? ?????????? ?????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????????, ??????? ?????? ??????????,
?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ??????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????
?? ?? ?????? ??? ??????? ? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????????????? ?????????, ?????? ?? ??????
?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??? ?????? ??? ??? ??????????? ?????? (????????? Securenta,
C?437/06, EU:C:2008:166, ?????? 38).

31 ?????? ??????????, ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????,
?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ???????
??? ?????????????????, ?? ??????????? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????
??????????????????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ??????????????? ?????? ???
?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ??????????????
????????????????????????? (????????? Securenta, C?437/06, EU:C:2008:166, ?????? 39).

32 ??? ??? ??????????? ?????? ??? ??? ?????? ??????? ??????? ??? ?????????? ? ??????????
?????????????????? ??? ??????? 20 ??? 21 ??? ?????????????? ???, ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????
?? ?????????????????????? ?????? ??? ??????????? ??? ??????????????? ??????? ?????? ??? ?????????? ?????? ???
?? ?????????????? ??? ??????? ??????? ??????????????? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ??? ??
?????????????????? ?????????????????????.

33 ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ???????????

??? ?? ????? 17, ????????? 2 ??? 5, ??? ????? ???????? ??? ???? ?????? ???:

— ?? ?????? ??? ???? ???? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????, ? ?????? ????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????????
?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????
????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ???
????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ??????
????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ??? ??????????????
??? ?????? 17, ????????????? 5, ??? ????????? ??????,

— ?? ?????????? ??? ???? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????, ? ?????? ?????????? ??? ??????????????
????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ? ?????, ?????????, ??? ??????
????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ???, ?????? ?? ?????????????? ??
????? ??? ???? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ???, ?????? ? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????
?? ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ???' ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????, ??
?????, ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????, ?????? ?? ?????????????? ?????? —????????
??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????— ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ???
????? ?????????? ??? ?? ??????????????, ?????? ?????, ?????? ?????? ?????????????? ? ?????? ??
????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ???? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??????????????????

??? ??? ?????????? ?????????????

34 ?? ?????? ?????????????, ?? ?? ?????????? ?????????, ?????? ???' ?????? ?? ?????? ?? ??
????? 4, ????????????? 4, ?????????? ??????, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??? ? ??????????????
????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????? ???
????????? (??? ?????: ?????? ???), ??? ?????? ?????????? ? ?? ?????? ?????????, ?????? ?????? ???
??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??
????????????? ?????????? ??? ?????? ??????

35 ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ???
????????? ??????, ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???, ?????? ?????? ? ?????????
????????????????? ??? ?????? 55 ??? ?????????? ???, ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????
????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?
????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ???, ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????
????? ??????????. ?????????????????, ?? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ?????? ???, ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????
?????, ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ???
????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ???
??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ???
????????????? ? ?????????? ??????????????????

36 ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????, ?????????????????? ??? ??
?????????????, ?? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? 11, ?????? ??????, ??? ?????????
2006/112/?? ??? ?????????????, ??? 28?? ????????????? 2006, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????
????????????????? ?????? (?? L 347, ? 1), ? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??
????????????? ??? ?????? 4, ????????????? 4, ?????????? ??????, ??? ?????? ?????????, ?????????? ??? ??
????????????? ?????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ??????
????????????? ?????? ??? ???? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??? ??

????? ?????? ????????????? ?????? ??? ??? ?????? ??????, ????? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????????????, ?????????????? ??? ?????????????? ?????, ??? ?????????????? ?????? ???? ?????????????
??? ??? ?????????? ???? (??, ??' ?????? ?????????? ?????????? ???? ??????????, C?85/11,
EU:C:2013:217, ?????? 36).

37 ?????? ?????????, ?????? ?? ?????????, ??????, ??? ?? ?????? 4, ?????????????? 4, ?????????
??????, ??? ?????? ?????????, ?? ?????, ?????????? ??? 2,?? ?????? ?????????????? ??? ??????
????????, ??? ?????????????????? ?? ?????? 28? ??? 28?, ?? ?????? ?????? ???? ???? ??? «????????
????????, ?????? ???? ?????? ??? «????????», ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????
??? ??? ?????????? ???, ?????? ?? ?????????? ???? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????, ???
????? ?????? ??????????????????

38 ?? ?????? 4, ?????????????? 4, ?????????? ??????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????
????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????
????????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? (??, ??' ?????? ?????????
????????? ???? ??????????, C?480/10, EU:C:2013:263, ?????? 35) ?????, ?????????????, ??
????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??????
????????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ???.

39 ?????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ???
????? ?? ?????? ???? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????
????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? 4, ?????????????? 4, ???
????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ??????????????????

40 ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? [COM(73) 950 ??????] ???
????????? ???? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ??????,
????????????????? ?? ?????? 4, ?????????????? 4, ?????????? ??????, ??? ?????????? ?????, ?????? ??
????????? ??? ?????? ???? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ???? ???? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????, ???? ???? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????
?????????????????????, ???? 2.2. ? ?????????? ???? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????
????? ????, ???? ?? ?????????????????? ?????? ????????? (??, ??' ?????? ?????????? ?????????? ????
?????????, C?480/10, EU:C:2013:263, ?????????? 37).

41 ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ???, ??? ??? ?????????? ??? ?????? 11, ??????
????????, ??? ?????????? 2006/112, ?? ?????? ????, ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ????,
????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????? ?????????? ???, ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????????????
????????????? ? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????????????
(??, ??' ??????, ?????? ??????, ?????????? ?????????? ?????? ??????????, C?480/10, EU:C:2013:263,
????????? 38 ??? 39).

42 ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ??? ?????????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????????? ??? ?????? 4, ?????????????? 4, ?? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????? 2006/69, ??????
????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? 11, ?????????? ??????, ??? ?????????
2006/112, ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????,
????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ??????, ?????????????? ?????????? ?????, ?????????? ? ??
????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????
?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ?????? ??????, ???? ??? ?? ??? ?????? ????
????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? (??, ??' ?????, ?????? ?????, ?????????? Halifax
?..?, C?255/02, EU:C:2006:121, ?????????? 70 ??? 71).

43 ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ???
????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ????
????????? ???, ??? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????
??? ?????? ??????, ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??????
?????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ??????????????????
??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????????????.

44 ?????????, ??? ?? ?????? ??? ?????? 4, ????????????? 4, ?????????? ??????, ??? ??????
????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ??????
????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????, ??
????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????, ?????????????? ?????? ?????? ???
?????????????????, ?????????????? ??? ?????????????? ??????. ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ???
????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????, ?????? ???
????????????????? ?????? ?????? ??????????, ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??
????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????
??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????
?????????????????.

45 ??? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? 99 ??? ?????????????? ???, ? ??????
????????? ?????? ?????????????, ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ??????????????????
????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ????. ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????
????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????? ???' ??????????, ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????,
????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????
??? ?????????????????? ??? ??? ??????????????????.

46 ?????????? ??? ?????????? ?????????, ??? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ???
?? ?????? 4, ?????????????? 4, ?????????? ??????, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??? ? ??????????????
????????????? ?????? ???, ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????, ?????? ?????? ??? ??? ?????????????
??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????????????
????????? ??? ?????? ??????, ?????? ?? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ???
????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?
????????????????? ? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????????????,
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????.

??? ??? ?????????? ??????????????

47 ?? ?????? ??????????????, ?? ?? ?????? ?????????, ?????? ???' ?????? ?? ?????? ?????? ??????
????????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????? 4, ?????????????? 4, ??? ?????? ?????????? ?????? ??????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??????
??? ?????????? ?????? ?????, ?????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??
????????? ?????? ??? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ?????????.

48 ?????????, ?????????????????? ???, ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ???,
??? ?????? ?????????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????
?????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????
????????? ??? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????
??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? (??.,
????????? ??????, ?????????? GMAC UK, C?589/12, EU:C:2014:2131, ?????? 29).

— ?? ?????? ???? ?????? ????????????? ???? ??????? ????????????????? ???? ???
 ?????????? ????????????? ???? ?????????? ????????????? ???? ??????????, ? ?????? ????????? ????
 ?????????????? ????????????? ???? ???? ???? ????????????? ???? ?????? ??? ? ??????, ??????????,
 ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ???????? ???? ??????? ?????????????? ???, ???????
 ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ???, ?????? ? ??????

????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ?????? ???????
?? ?????????? ?????? ???' ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
?????????????????, ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????, ??
?????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ??????
—????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????— ??? ?????? ??? ???
????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??????????????, ?????? ??????, ?????? ??????
????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ???
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ???
?? ?????????????? ??????????????????.

2) ?? ?????? 4, ?????????????? 4, ?????????? ?????????, ??? ?????? ?????????? 77/388, ?????
????????????????? ?? ??? ?????????? 2006/69, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????
????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????????? ?????????? ?????????
????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????
????????????????????? ?????? ??????????, ??? ?????? ?????????????? ? ?? ?????? ??????????, ?????????
????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?? ??????
????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?????? ?? ?? ??? ??????
????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ???
????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ? ??? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????, ?????????? ??? ?????????????????? ???
????????? ?????????????????? ?? ??????????????????.

3) ?? ?????? 4, ?????????????????? 4, ??? ?????? ?????????? 77/388, ?????? ?????????????????????? ??
??? ?????????? 2006/69, ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????????? ???
????????????? ?????????? ??????, ?????? ? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????
????? ?? ?????????? ?????? ??? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????
????????????.

(?????????????)

* ?????????? ??????????????????: ? ??????????????